

## INTERNATIONAL CALL FOR TENDER ACTED Yemen

دعوة لمناقصة دولية - اليمن  
منظمة اکتد**Notice of Extension of Submission Deadline**

BID reference Number:

رقم مرجع المناقصة:

T/15DYK/D34/DHF/DHA/25-08-2021/001

ACTED, implementing the project "Promoting resilience and social cohesion through an integrated response to vulnerable communities in Yemen" under EuropeAid funding is inviting suppliers to submit their offers, for the below Project:

**Construction of Outpatient building for Dhamar General Hospital**

منظمة اکتد (وكالة التعاون التقني والتنمية) تدعو الموردين المتخصصين لتقديم عروضهم لمشروع:

**إنشاء مبنى العيادات الخارجية في مستشفى ذمار العام**

Phase المرحلة	Description الوصف	Delivery Conditions شروط التوصيل	Deadline موعد التسليم النهائي
1	Construction of Outpatient building for Dhamar General Hospital, consist of two floors with area of 638 square meters  إنشاء مبنى العيادات الخارجية المكون من دورين بمساحة 638 متر مربع، في مستشفى ذمار العام	DDP ACTED Site (القواعد الموحدة للتجارة الدولية) تسليم شامل الرسوم الى محافظه ذمار اليمن Site: Dhamar Hospital الموقع: مستشفى ذمار  District: Dhamar city المديرية: مدينة ذمار	Eight (8) months after Site handover  ثمانية (8) أشهر بعد استلام الموقع

The tender will be conducted using ACTED standard bidding documents, open to all qualified suppliers and service providers. The Bidding Documents (in Arabic/English) may be downloaded on:

- Yemen HR from the following link: <https://yemenhr.com/tenders>

or can be downloaded from:

- ACTED website at [www.acted.org](http://www.acted.org) under the section "Call for Tenders",

and from:

- IAPG website at <https://www.iapg.org.uk/>

يتم تقديم المناقصة باستخدام وثائق اکتد المعتمدة والتقديم مفتوح لجميع الموردين المؤهلين ومقدمي الخدمة. يمكن إيجاد "وثائق المناقصات باللغتين العربية / الانجليزية) ويمكن جمعها وتنزيلها من قبل جميع المتقدمين عن طريق موقع يمن اتش من الروابط التالية: <https://yemenhr.com/tenders>

او يمكن تنزيل العطاء من موقع اکتد من القسم الخاص بإعلان المناقصات على الرابط [www.acted.org](http://www.acted.org) وكذلك ايضا من موقع IAPG على الرابط <https://www.iapg.org.uk/>

Potential bidders are encouraged to consult the Yemen HR website or ACTED or IAPG websites regularly for potential modification to the present tender and/or the bidding documents.

ينصح مقدمي العطاءات على الرجوع إلى موقع YemenHR الإلكتروني بانتظام لاحتمال التعديل محتمل العطاء الحالي و / أو وثائق العطاء.

The **Closing Date** for this **International Call for Tender** is fixed on **22-09-2021 at 10: 00 AM** (Yemen time). Offers must be submitted before 22-09-2021 at 10: 00 AM to ACTED Sana'a Office, Haadah, Behind Al-azani -S -Sana'a-Yemen in a sealed envelope with the text " **T/15DYK/D34/DHF/DHA/25-08-2021/001** – not to be opened before the 22-09-2021 " or via email submission to [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) with [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org) in CC. **Late Bids will be automatically rejected.**

آخر موعد لاستلام العروض واغلاق العطاء 22/09/2021 الساعة الـ 00:10 صباحا حسب توقيت اليمن وجميع العروض يجب ان تقدم لمكتب منظمة أكتد حده - خلف العزاني - صنعاء - اليمن في ظرف مغلق ومختوم يحمل اسم العطاء "T/15DYK/D34/DHF/DHA/25-08-2021/001" او يتم التقديم من خلال الايميل على [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) وارفاق [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org) في الايميل ، لن يتم فتح المغلفات قبل جلسة فتح العروض بتاريخ-15/09/2021 - العروض المتأخرة سوف ترفض تلقائيا

A Pre-Tender Information Session will be organized on [08/09/2021] at [10:00 AM] in ACTED Sana'a Office- Haddah Street -Yemen]. All bidder's are encouraged to attend but attendance is not compulsory.

في المكتب التمثيلي التابع لمنظمة أكتد - صنعاء - شارع [10:00 AM] في [08/09/2021] وستنظم ائتد اجتماع للمزودين قبل تقديم العطاءات في حدة - اليمن .

ACTED will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to ACTED.

لن تكون منظمة أكتد مسؤولة عن أي تكاليف أو نفقات يدفعها المتقدمين للمناقصة الخاصة بإعداد وتقديم عروضهم لمنظمة أكتد.

A Tender Opening Session will take place at the Acted Sana'a Office – Haadah, Behind Al-azani -S -Sana'a-Yemen on 22-09-2021 at 10:30 AM (Yemen time). The presence of bidders' representatives is permitted but not compulsory. If you would like to please submit your contact details to [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) with [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org) not after the 22-09-2021 at 10 AM (Yemen time).

ستعقد لجنة أكتد للمناقصات جلسة فتح عطاءات بحضور الراغبين في مكتب ائتد في صنعاء - العنوان: حده - خلف العزاني - صنعاء - اليمن - بتاريخ 22-09-2021 الساعة 10 صباحا بتوقيت اليمن. يمكن لممثل العطاء حضور فتح العطاءات ويجب ارسال بريد الكتروني بالاسم والتفاصيل الى العنوان التالي [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) واطافة نسخة الى [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org) قبل التاريخ 15-09-2021 الساعة 10 صباحا بتوقيت اليمن.

For all inquiries regarding this tender, please contact the ACTED representative through e-mail at [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) and in CC [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org).

لجميع الاستفسارات المتعلقة بهذه المناقصة ، يرجى الاتصال بممثل ACTED من خلال البريد الإلكتروني على [yemen.tender@acted.org](mailto:yemen.tender@acted.org) وفي [tender@acted.org](mailto:tender@acted.org) .CC

**NOTE:** if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practices (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the bidding process, please send an e-mail to [transparency@acted.org](mailto:transparency@acted.org)

ملاحظة: إذا شاهدت أو اشتبهت في ممارسات أو ممارسات تجارية غير قانونية أو غير لائقة أو غير أخلاقية (مثل التماس أو قبول أو محاولة تقديم أو قبول أي رشوي) أثناء عملية المناقصة، يرجى الاتصال برقم الهاتف/أو إرسال بريد إلكتروني إلى [transparency@acted.org](mailto:transparency@acted.org)